

EDUARDO SOHNS
LIBROS DE MUSICA



Hediciones de
musica
antigua

La idea de nuestras publicaciones de “música antigua”, es ofrecer a todos aquellos interesados en este repertorio ediciones cuidadas que permitan un contacto de la manera más directa posible con el original; recogiendo y dando cuenta de la información que brinda la fuente y dejando en claro cuál es la participación del editor en el proceso de edición.

Cada transcripción va precedida de un incipit que reproduce un fragmento de la notación original y se incluyen en la partitura todos los datos que figuran en la fuente.

Nuestras publicaciones constan de un estudio de las fuentes consultadas, una descripción de las mismas, análisis de las formas literarias y musicales, aspectos históricos, notación, pautas para la interpretación de las obras, criterios de transcripción, etc.; se trata no solamente de brindar, al aficionado y al profesional, una edición musicalmente confiable, si no también de exponer aquellos elementos que puedan servir para desarrollar criterios propios de interpretación.

Si bien consideramos la presentación de cada volumen como la ideal, una parte musical y un estudio sobre la obra, y alentamos la lectura de las introducciones de cada volumen, a los efectos prácticos de la realización musical se editan también separatas, agrupando obras de acuerdo con distintos criterios: por temática, cantidad de voces, estilo, etc.



* La notación musical en el Renacimiento: 1480-1600 (2 vols.)

El propósito de la obra es familiarizar al músico interesado en el repertorio del siglo XVI con la notación de la época, la llamada mensural blanca, trabajando para ello con reproducciones de originales.

La obra supone que, si bien el lector tiene nociones musicales, no tiene conocimientos particulares para emprender la tarea propuesta, por lo que cada uno de los aspectos que aparecen es explicado detalladamente.

Se enseñan las figuras del sistema, se muestran los formatos de partitura, se estudia la noción de *tactus* o compás, mensuración, proporciones, coloración, etc.; y en un apéndice se incluyen conceptos básicos de contrapunto, sobre las cadencias, y acerca de la puesta del texto.

Uno de los temas que recibe especial tratamiento es el referido a compás y metro. El tema se ilustra con varias piezas que confrontan al lector con uno de los asuntos de más difícil resolución.

En el volumen I se brindan los elementos teóricos necesarios para llevar a cabo la tarea y se incluyen los facsimilares; en el volumen II se proveen las transcripciones de todas las piezas y se discute el trabajo realizado, mostrando en algunos casos distintas versiones de una misma obra así como diferentes soluciones dadas a un mismo problema.

El trabajo propuesto consta de veinticuatro obras ordenadas por tema y dificultad, y se presta para ser realizado ya sea sólo o en grupo. En este último caso se presta para que cada obra sea resuelta vocal o instrumentalmente antes de ser transcrita.

TENOR.

V ij Excm

* *Villancicos de diversos autores. Obras a 2,3, 4 y 5 voces, tonos de Canto llano y de Organo (Cancionero de Uppsala o del duque de Calabria) (3 vols.)*

Edición completa de una de las más importantes fuentes de la música del renacimiento español. Se trata de la única antología impresa de música española que se conoce del siglo XVI.

Incluye material de variada dificultad, de temática tanto profana como religiosa. Son obras escritas para 2, 3, 4 y 5 voces y la edición incluye ejemplos de “canto llano” y de “canto de órgano” *para que puedan aprovechar los que a cantar comencaren.*

Nuestra edición consta de tres volúmenes. El vol.1 está dedicado a un extenso y detallado estudio del cancionero, teniendo en consideración el contexto histórico y social en el que podría haber sido confeccionado, la imprenta, el trabajo del compositor y del intérprete, formas poéticas y musicales, etc.

El vol.2a reúne las obras a 2 y a 3 voces así como los ejemplos de canto llano y de canto de órgano; el vol.2b comprende las piezas a 4 y a 5 voces.

Mateo Flecha y Cristóbal de Morales (con su bellísima *Si no's hubiera mirado*) son algunos de los autores representados en el cancionero.

El cancionero es particularmente interesante ya que muestra cómo se fue modificando la forma villancico en el curso de los años, y su estudio proporciona al lector inquieto innumerables datos de valor.

En general prevalece el estilo imitativo y los textos en su mayoría son profanos, aunque aparecen algunas obras de temática religiosa. Se incluye alguna pieza que tiene textos según las dos variantes.

Las obras no son particularmente complejas y dada la cantidad variable de voces puede ser abordado por grupos que no tengan una gran experiencia coral. Sin embargo también es fácil encontrar versiones de este material ejecutado por algunos de los más reconocidos conjuntos dedicados a la música antigua.

De acuerdo con las costumbres de la época, el material puede ser ejecutado con canto, canto e instrumentos, e incluso por algún instrumento solista.

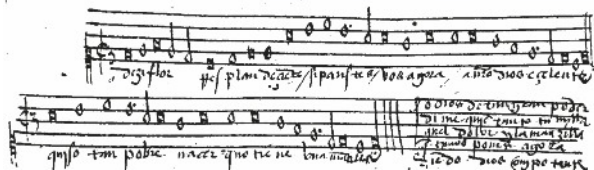
* *Cancionero de la catedral de Segovia. Obras castellanas*

El *Cancionero de la catedral de Segovia* recopilado c.1500 es una de las fuentes musicales más importantes y más desconocidas del renacimiento español. En él se encuentran cuarenta canciones a 3 y 4 voces, algunas de ellas perdidas del *Cancionero Musical de Palacio*, presentadas con la inscripción: *aquí comienzan las obras castellanas*.

El estilo de las piezas es variado, como así también su temática. Junto a algunas de las más famosas composiciones representativas del estilo más “antiguo”, entre ellas *Nunca fue pena mayor* y *Harto de tanta porfía*, encontramos obras que responden al nuevo estilo, caracterizado por el empleo de la homofonía.

Entre los autores representados se encuentra Juan del Encina, de él se incluye una curiosa versión de su conocido villancico *Ay triste que vengo*.

La edición incluye una primera parte que consiste en un estudio de la fuente y una segunda con la transcripción de todas las piezas.



* *Cancionero de la Catedral de Segovia. Dúos.*

El cancionero contiene una serie de dúos que constituyen un pequeño tratado sobre las “proporciones”, uno de los temas más interesantes y característicos de la notación del Renacimiento y que de alguna manera podemos encontrar estrechamente relacionado con algunas de las prácticas de los compositores contemporáneos.

Entre los autores encontramos a Agricola, Roelkin, Adam, Obrecht (autor de un dúo particularmente interesante y de gran complejidad) y Tinctoris (uno de los más destacados músicos y teóricos de la segunda mitad del siglo XV, autor de varios de los dúos del CMS).

Se trata de un repertorio complejo apto para la ejecución instrumental.

La edición incluye un estudio sobre las proporciones y su empleo, así como la transcripción de todas las piezas.

* *De tous biens playne*. Siete versiones de una “chanson” en el Cancionero de la Catedral de Segovia.

Sin lugar a dudas *De tous biens playne* fue una de las *chansons* más bellas y difundidas de la segunda mitad del siglo XV, y algunos de los más célebres compositores la tomaron como motivo para realizar sus propias composiciones sobre ella.

El *Cancionero* siete versiones, compuestas por Isaac, Tinctoris, Roelkin, Adam y Agricola. Cada una de ellas tiene un rasgo que la destaca: la notación, el uso de proporciones, cómo está construida, etc. En particular llama la atención la versión de Isaac que compone una voz empleando fragmentos de conocidas canciones de la época.

Son obras, a 2 y 3 voces, de cierta dificultad y particularmente interesantes para grupos que incluyan voces e instrumentos.



* *Con que la lavare*. Seis versiones de un villancico en cancioneros españoles del siglo XVI.

Con que la lavare es el villancico que aparece en mayor cantidad de fuentes españolas impresas en el siglo XVI.

A partir del estudio de las versiones que figuran en seis cancioneros, se procura desarrollar criterios para la interpretación del “villancico”, una de las formas preferidas de los músicos del renacimiento ibérico.

Se incluye un estudio sobre el villancico en general, tablas comparativas, conclusiones, las tablaturas para canto y vihuela, y transcripciones de todas las versiones, con los textos correspondientes.

* *Mateo Flecha - Villancicos*

Flecha fue uno de los compositores más destacados en la España del siglo XVI.

La presente edición recoge todos los villancicos que hoy conocemos de Flecha, ya sean aquellos escritos en escritura para voces como en tablatura (se incluye la transcripción), y un estudio de los mismos. Entre los villancicos se encuentran los conocidos *Teresica hermana* y *Que farem del povre Joan*.

Se trata de un repertorio de dificultad media, apto para ser ejecutados por conjuntos que incluyan voces e instrumento o también para canto y vihuela (o guitarra).

Sin lugar a dudas cantantes e instrumentistas encontrarán en estos villancicos algunas de las piezas más atractivas del repertorio de la España del Renacimiento.



* *Mateo Flecha - La bomba*

Una de las formas más curiosas e interesantes que emplearon algunos compositores del siglo XVI es la ensalada.

En ella se mezclan idiomas, fragmentos de conocidas canciones con otros compuestos por el autor, secciones homófonas contrastan con otras de ágil contrapunto, y mil variantes más.

La bomba es una de las ensaladas compuestas por Mateo Flecha. Se trata de una obra a 4 voces, relativamente extensa, y de cierta dificultad.

Se conocen dos ediciones de ella: una para voces y otra para canto y vihuela. En nuestra edición se transcribe la versión vocal, pero se tiene en cuenta la otra versión para sugerir ciertas alternativas.

Además un breve estudio acerca de las ensaladas en general y sobre esta obra en particular.

* *Hermann Finck - Canon*

Para el compositor del siglo XVI, el *canon* es una manera indirecta de denotar un proceso de composición. El compositor Hermann Finck dedica un capítulo de su libro *Musica Practica*, publicado en Wittenberg en 1556, a este tema.

Cantar una melodía de atrás para adelante, omitir silencios, ordenar las figuras de acuerdo con su duración, reproducir una misma melodía una y otra vez pero cantándola a diferentes alturas; estos y otros muchos recursos aparecen empleados en estas piezas, debidas al genio y al ingenio de algunos de los más destacados compositores de la primera mitad del siglo XVI.

Estas obras nos permiten ingresar al mundo de los sonidos pero también a maneras de pensar y de componer tal vez lejanas a las hoy frecuentamos, y que seguramente han de estimular nuestra imaginación y enriquecer nuestro mundo musical.

Como es habitual en nuestras ediciones, se incluye un estudio sobre el contenido del capítulo en cuestión, la transcripción de todos los cánones, y una guía para componer este tipo de obras.



* *Orlando di Lasso - Bicinia*

Una colección de piezas a 2 voces de uno de los más destacados autores del siglo XVI. Las obras son de gran belleza y se prestan tanto para ser interpretadas con voces cantadas o con instrumentos.

Estos dúos forman parte de un libro escrito para la enseñanza musical publicado en 1610 y constituyen un importante documento referido a la práctica de la composición de aquella época.

La edición incluye un detallado análisis de los aspectos compositivos y propuestas para el empleo de estas obras en cursos de contrapunto y de escritura musical.

Comentarios:

*He examinado con mucho interés la edición de las *Bicinia* de Orlando di Lasso, realizada por Eduardo Sohns. Creo que se trata de un trabajo de impecable factura, que encara la cuestión del contrapunto estilístico con un rigor académico infrecuente en nuestro medio. El formato elegido lo convierte, además, en una valiosa herramienta pedagógica.

[sobre Orlando di Lasso - *Bicinia*]

Guillermo Scarabino: director de orquesta, Decano de la Facultad de Artes y Ciencias Musicales [Universidad Católica Argentina]

* A edição parece-me muito bem feita e cuidadosa e o livro com seus comentários e textos muito interessante!

[sobre los Villancicos de diversos autores]

(*Celso Antunez*: Musica Antiqua Köln, Monteverdi Choir, Musica Fiata, director del National Chamber Choir de Dublin)

* [...] uno de los esfuerzos más conseguidos de reconstruir la memoria de lo que fue la vertiente musical de la mencionada Corte a través de su Cancionero es la presente edición, que aúna el rigor de la musicología y el estudio del entorno histórico y social de la Corte en que nació uno de los compendios musicales básicos de la música hispana. Que la edición y el estudio se haya hecho desde Argentina, con todo el aparato crítico de la bibliografía sobre el tema, no hace sino añadir a los adjetivos “científico” y “riguroso” el de “fantástico”.

[sobre los Villancicos de diversos autores]

Dr. Josep Martí Ferrando (Univ. de Valencia)

* Aprendí mucho a través de tu erudición. El estudio abarca tantas facetas, y siempre yendo muy allá para presentar la historia tanto de la poesía como la música y todos los aspectos históricos del entorno. Voy a pedir a la biblioteca que compren la edición porque me parece que es imprescindible tenerla en nuestra colección.

[sobre los Villancicos de diversos autores]

Dr. John Griffiths (Universidad de Melbourne)



Eduardo Sohns
Dr. Luis Belaustegui 1310
C1416CXR Buenos Aires
Argentina
tel/fax: (54-11) 4585-2791
info@eduardosohns.com.ar